FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 158 Drummond — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Leon Maskinongé — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ludovic L.P. — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 25

Dist 158 Enu. 10

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM (Specify age when afflicted) / INFIRMES (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as mill, factory, farm, mine, office, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "la ferme," "la mine," "le bureau," "le magasin," "l'usine," "l'imprimerie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, where employed by the hour. / Taux du gain par heure, s'il est employé à l'heure ou à la journée.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in column 30. / Coût de l'assurance dans la colonne 30.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Cost of education in 1910 for persons attending School, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, le couvent ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
216	216	Brisson Désiré	St Leon boucle	M	Chef	m	Février	1880	31	Qué			Canadien Français	Canadien	Chef	Boulanger		Oui				52	60	1000				1000	1/2	39		Oui	Oui	Fr						
		Caroline		F	épouse	m	Mars	1879	29	Qué						Aucun												1000	1/2	39		Oui	Oui	Fr						
		Victor		M	fils	c	Novembre	1904	4	Qué																														
		Louis		M	fils	c	Juin	1906	5	Qué																								10	Oui	Oui	Fr					
		Donat		M	fils	c	Septembre	1909	2	Qué																														
		Hector		M	fils	c	Janvier	1910	1	Qué																														
		Marie		F	fille	c	Janvier	1910	1	Qué																														
		Adrienne		F	fille	c	Septembre	1910	9/12	Qué																														
217	217	Laya Thomas	St Leon boucle	M	Chef	m	Mai	1882	29	Qué			Canadien Français	Canadien	Chef	Cultivateur		Oui				52	72	1000				1000	1/2	39		Oui	Oui	Fr						
		Ernestine		F	épouse	m	Mai	1885	26	Qué						Aucun												1000	1/2	39		Oui	Oui	Fr						
		Marie Anna		F	fille	c	Juillet	1908	2	Qué																														
		Adrienne		F	fille	c	Septembre	1910	9/12	Qué																														
218	218	Laya Eugène	St Leon boucle	M	Chef	m	Décembre	1882	29	Qué			Canadien Français	Canadien	Chef	Cultivateur		Oui				52	72	1000								Oui	Oui	Fr						
219	219	Moulé Léonard	St Leon boucle	M	Chef	m	Mai	1875	36	Qué			Canadien Français	Canadien	Chef	Bourreau		Oui				52	72	1000								Oui	Oui	Fr						
		Alexina		F	épouse	m	Mai	1881	30	Qué																														
		Zéna		F	fille	c	Janvier	1902	9	Qué																														
		Jeanne		F	fille	c	Janvier	1903	8	Qué																								10	Oui	Oui	Fr					
		Georgine		F	fille	c	Janvier	1906	5	Qué																								10	Oui	Oui	Fr					
		Bertha		F	fille	c	Janvier	1907	4	Qué																								10			Fr					
		Marie Beaune		F	fille	c	Janvier	1907	4	Qué																											Fr					
		Ormelinda		F	fille	c	Octobre	1909	2	Qué																											Fr					
220	220	Langer Joseph	St Leon boucle	M	Chef	m	Octobre	1852	29	Suisse			Français Canadien	Canadien	Chef	Journalier						52	66	450								Oui	Oui	Fr						
		Ophélia		F	épouse	m	Mai	1859	32	Qué						Aucun																								
		Henri		M	fils	c	Décembre	1904	4	Qué																														
		Marie Anna		F	fille	c	Janvier	1906	5	Qué																								10	Oui	Oui	Fr					
		Benjamin		M	fils	c	Août	1909	1	Qué																														
221	221	Benoit Firmin	St Lazare	M	Chef	m	Mars	1860	54	Qué			Français Canadien	Canadien	Chef	Cultivateur						52	72	450								Oui	Oui	Fr						
		Marie		F	épouse	m	Mai	1860	57	Qué						Aucun																								
		Séverin		M	fils	c	Juin	1888	12	Qué																														
223	223	St Serge Ovenius	St Leon boucle	M	Chef	veuf	Juillet	1833	74	Qué						Rentier																								
222	222	St Serge Ste Rose	St Leon boucle	Qty	Célibataire		Juillet	1869	42	Qué			Français Canadien	Canadien	Chef	Curé		9-2-47				52	60	1000				960	1/2	14.50		Oui	Oui	Fr						
		Marie Ange		F	fille	c	Juin	1890	21	Qué						Servante		2-9-00																					
224	224	Langlois Alphonse	St Leon boucle	M	Chef	m	Mai	1884	26	Qué			Français Canadien	Canadien	Chef	Avocat		1-6-00				52	60	1800				1500	1/2	15		Oui	Oui	Fr						
		Zéa		F	épouse	m	Avril	1885	26	Qué																														
		Ermage		M	fils	c	Août	1909	2	Qué																														
		Marie Louise		F	fille	c	Décembre	1910	1	Qué																														
225	225	Lavigne Joseph	St Leon boucle	M	Chef	m	Décembre	1845	65	Qué			Français Canadien			Propriétaire		7-6-33				52	60	400				1500	1/2	18		Oui	Oui	Fr						
		Alexandre		M	époux	m	Février	1877	33	Qué																														
		Rose Delima		F	fille	c	Octobre	1906	4	Qué																														
		Lunet		F	fille	c	Mai	1907	2	Qué																														
		Luna		F	fille	c	Mai	1908		Qué																														

40

1.40

1.50